

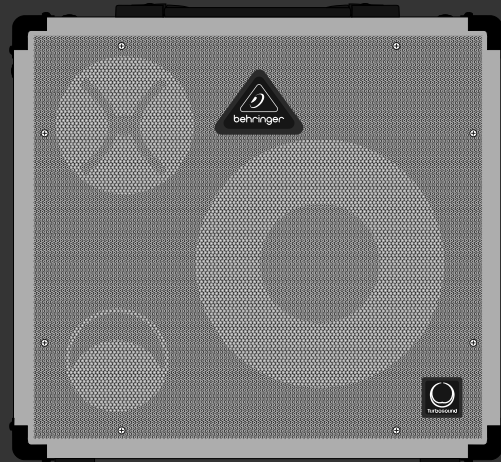
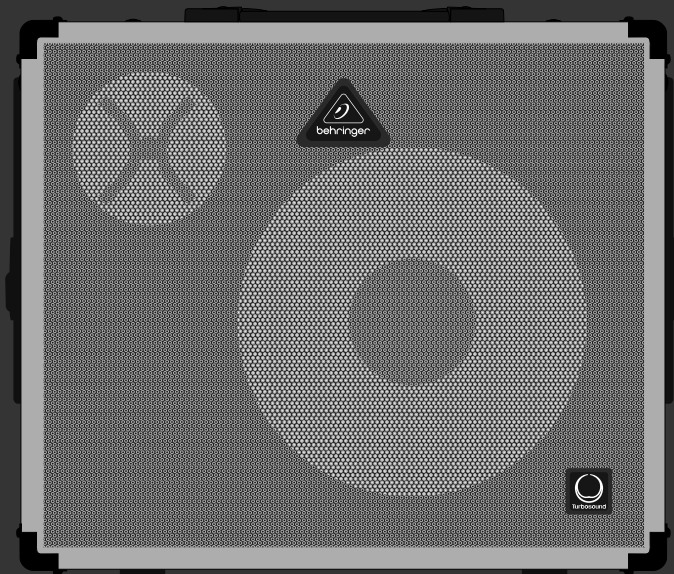
EN

ES

FR

DE

PT



## Quick Start Guide



# ULTRATONE KXD15/KXD12

600-Watt 4-Channel PA System / Keyboard Amplifier  
with Original 15"/12" TURBOSOUND Speaker,  
KLARK TEKNIK Multi-FX Processor  
and FBQ Feedback Detection



EN

## EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



**Caution**  
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



**Caution**  
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



**Caution**  
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

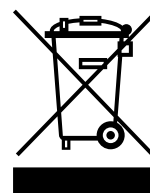
injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken

to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. Use this apparatus in tropical and/or moderate climates.

## LEGAL DISCLAIMER

MUSIC Group accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC HELICON, BEHRINGER, BUGERA and DDA are trademarks or registered trademarks of MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2017 All rights reserved.

## LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at [music-group.com/warranty](http://music-group.com/warranty).

## ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



**Atención**  
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



**Atención**  
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



**Atención**  
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Use este aparato en rangos de temperatura moderados y/o tropicales.

## NEGACIÓN LEGAL

MUSIC Group no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC HELICON, BEHRINGER, BUGERA y DDA son marcas comerciales o marcas registradas de MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2017 Reservados todos los derechos.


## GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de MUSIC Group, consulte online toda la información en la web [music-group.com/warranty](http://music-group.com/warranty).


EN


ES


**FR** Consignes de sécurité


 Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.


Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

 Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

 **Attention**  
Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

 **Attention**  
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

 **Attention**  
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

 **Attention**  
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

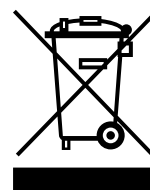
Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être

déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets

d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebus. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Utilisez l'appareil dans un climat tropical et/ou modéré.


**DÉNI LÉGAL**

MUSIC Group ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC HELICON, BEHRINGER, BUGERA et DDA sont des marques ou marques déposées de MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2017 Tous droits réservés.


**GARANTIE LIMITÉE**


Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet [music-group.com/warranty](http://music-group.com/warranty).


**DE** Wichtige Sicherheitshinweise

 **Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

 **Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

 **Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

 **Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenkllicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Verwenden Sie das Gerät in tropischen und/oder gemäßigten Klimazonen.

**HAFTUNGS-AUSSCHLUSS**

MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC HELICON, BEHRINGER, BUGERA und DDA sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2017 Alle Rechte vorbehalten.

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter [music-group.com/warranty](http://music-group.com/warranty).

**PT** Instruções de Segurança Importantes**Aviso!**

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

**Atenção**

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

**Atenção**

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

**Atenção**

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Use este aparelho em climas tropicais e/ou moderados.

**LEGAL RENUNCIANTE**

O MUSIC Group não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC HELICON, BEHRINGER, BUGERA e DDA são marcas ou marcas registradas do MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2017 Todos direitos reservados.

**GARANTIA LIMITADA**

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC Group, favor verificar detalhes na íntegra através do website [music-group.com/warranty](http://music-group.com/warranty).

# ULTRATONE KXD15/KXD12 Hook-up

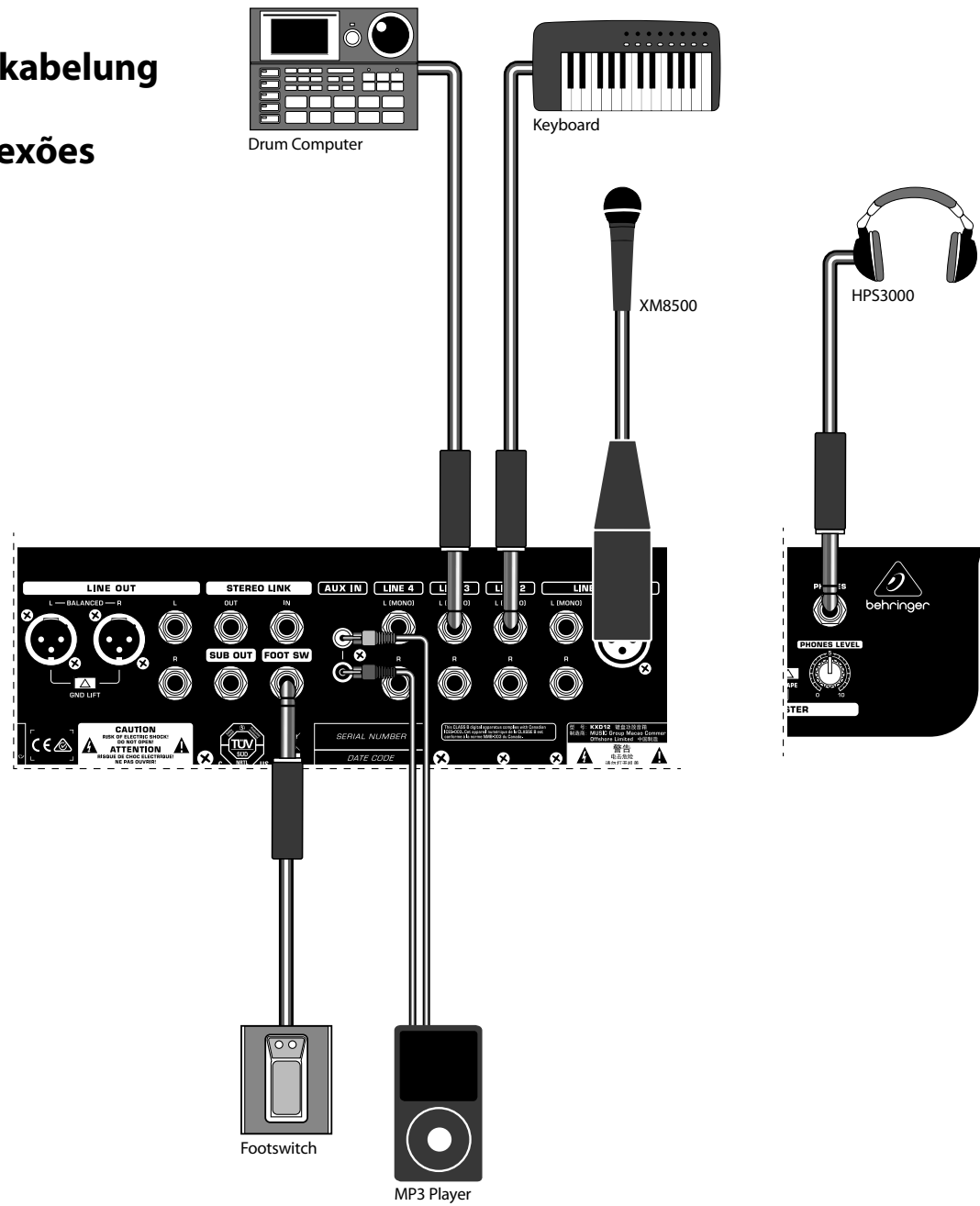
**EN Step 1: Hook-Up**

**ES Paso 1: Conexión**

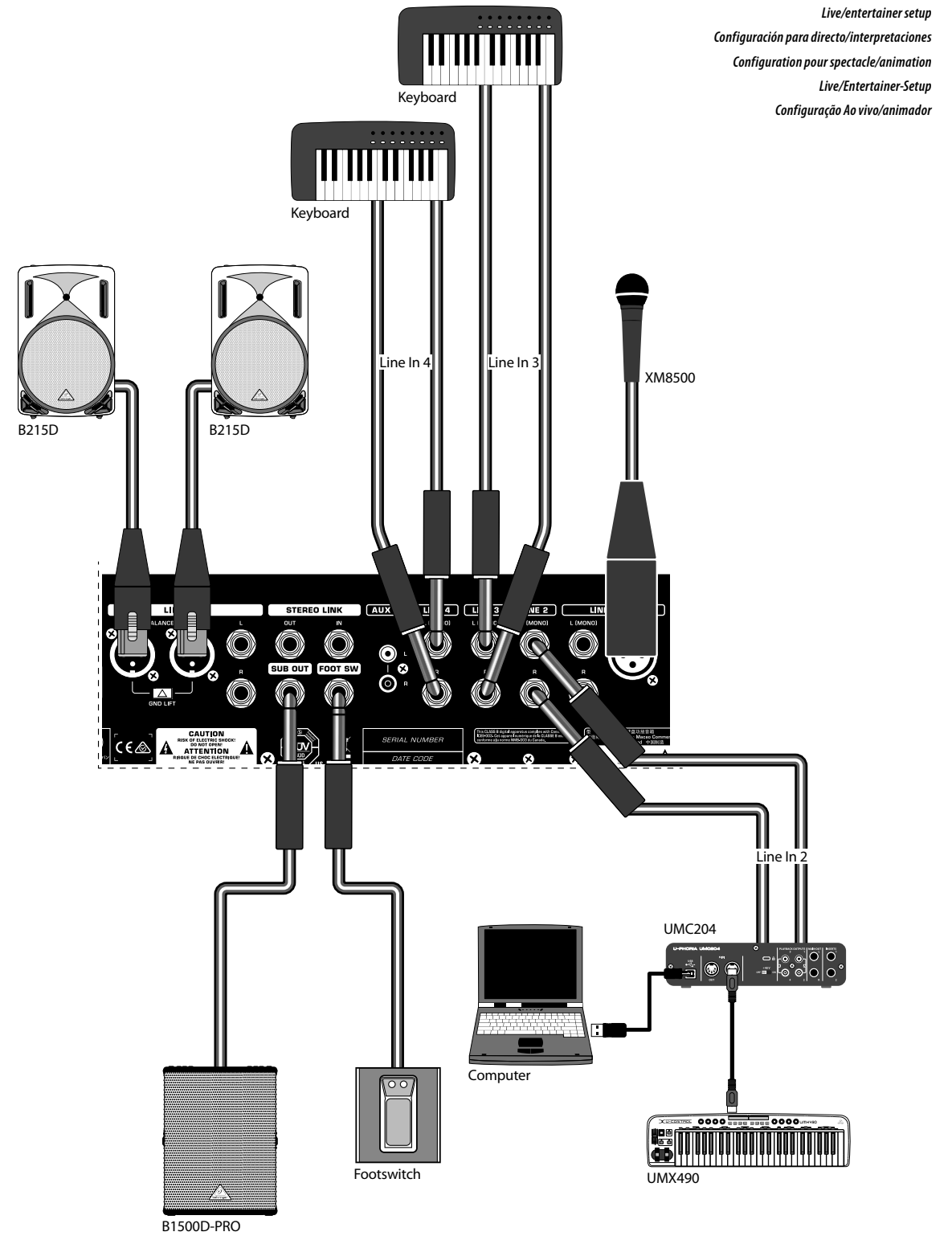
**FR Etape 1 : Connexions**

**DE Schritt 1: Verkabelung**

**PT Passo 1: Conexões**

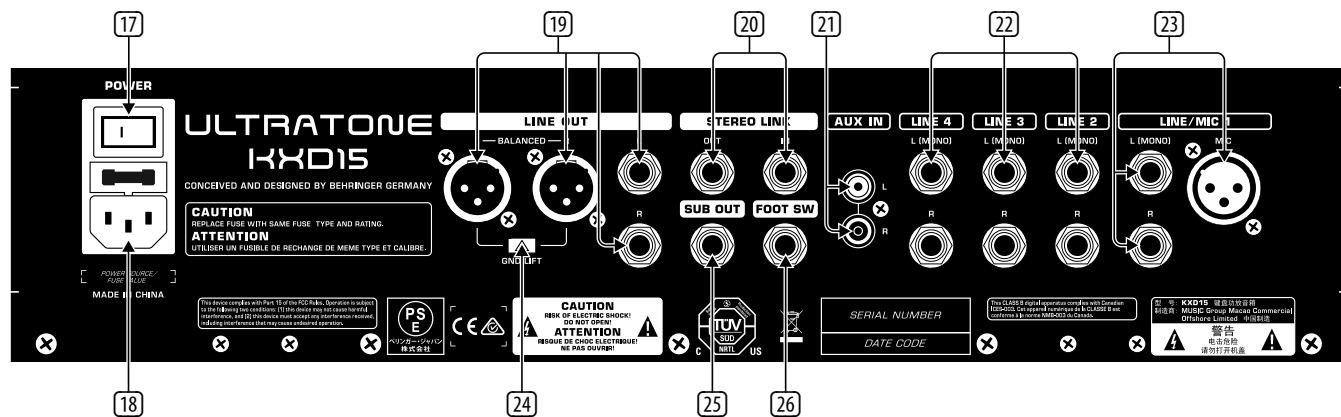
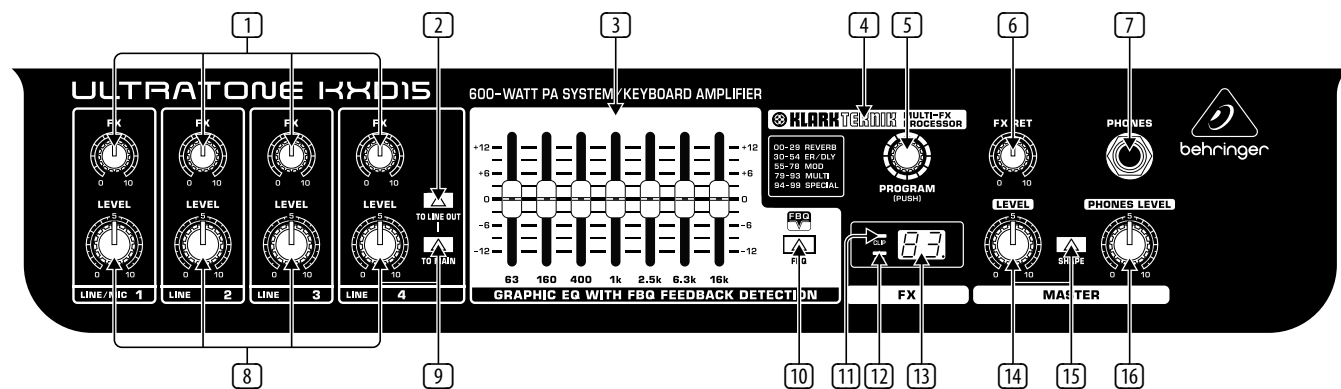


Practicing setup using the ULTRATONE  
 Configuración para ensayos usando el ULTRATONE  
 Configuration pour entrainement avec l'ULTRATONE  
 Übungs-Setup mit einem ULTRATONE  
 Configuração de prática usando ULTRATONE



Live/entertainer setup  
 Configuración para directo/interpretaciones  
 Configuration pour spectacle/animation  
 Live/Entertainer-Setup  
 Configuração Ao vivo/animador

# ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls



## EN Step 2: Controls

- 1 **FX** controls adjust the channel 1-4 signal level at the input of the integrated effects processor.
- 2 **TO LINE OUT** button routes the channel 4 signal to the LINE OUT output without effects. If you press both the TO MAIN and TO LINE button, channel 4 will be equal to channels 1 - 3. The signal will be routed to the speakers and the LINE OUT output including effects.
- 3 **GRAPHIC EQ** adjusts specific frequencies in the sound spectrum.
- 4 **MULTI-FX PROCESSOR** unit adds a selected sound effect to any channels which have their FX knob turned up. Effects include reverb, chorus, delay, and pitch shifter.
- 5 **PROGRAM [PUSH]** knob controls the effects settings. Rotate this knob to scroll through effects patches, and push to select a patch.
- 6 **FX RET** knob controls the amount of effects added to the main mix.
- 7 **PHONES** jack allows connection of headphones using ¼" TRS stereo connectors.
- 8 **LEVEL** controls adjust the signal level of channels 1-4.
- 9 **TO MAIN** routes the channel 4 signal to the speakers without effects. When disengaged, the channel 4 signal normally routes to the PHONES output without effects.
- 10 **FBQ** button activates the FBQ Feedback Detection system. The frequencies causing feedback are shown by the brightly lit fader LEDs. Simply lower the level of the respective frequency range until feedback disappears and the LED goes out.
- 11 **CLIP** LED lights when the signal from the channel FX sends overloads the processor. When the CLIP LED lights up please reduce the effects input signal by using the respective FX control(s).
- 12 **SIG** LED lights up when the effects processor receives an input signal.
- 13 **FX** display shows the currently selected preset.
- 14 **LEVEL** control in the master section is used to adjust the main output volume.
- 15 **SHAPE** button applies a special filter to the MASTER output to increase the sound's clarity and definition in noisy environments.
- 16 **PHONES LEVEL** control adjusts the headphones output level.
- 17 **POWER** switch turns the unit on or off. You should always make sure that the POWER switch is in the "Off" position when initially connecting the unit to the mains.
- 18 **POWER SOURCE** jack accepts the included IEC power cable.
- 19 **LINE OUT** connectors send out a post-EQ audio signal to external devices. The XLR connectors provide a balanced signal suitable for connection to mixing or recording consoles, while the ¼" connectors provide an unbalanced signal suitable for additional amplifiers or other line-level devices. Both XLR and ¼" connectors may be used simultaneously.
- 20 **STEREO LINK** connection allows for true stereo operation between two ULTRATONE amplifiers. You can connect the OUT of one ULTRATONE to the LINK IN of another keyboard amp which then serves as slave to achieve a true stereo sound.
- 21 **AUX IN** connection accepts signals from CD players, MP3 players or other sound sources using RCA connectors.
- 22 **LINE** inputs for channels 2-4 accept unbalanced stereo signals through paired ¼" TS connectors. For mono input signals please use the L (MONO) connector.
- 23 **LINE/MIC** input section for channel 1 features an additional XLR connection in addition to dual ¼" TS connectors. Use the XLR connection for balanced signals from microphones or other devices (+15 V phantom power is available to power condenser microphones). Both XLR and ¼" connectors can be used simultaneously, while the channel 1 LEVEL control adjusts the signal level for both inputs.
- 24 **GND LIFT** switch disconnects (switch pressed) the ground connection at the LINE OUT XLR outputs to eliminate hum and other noise resulting from ground loops.
- 25 **SUB OUT** connector provides the line-level mono subwoofer signal for connection to the input of a power amp or active subwoofer.
- 26 **FOOT SW** jack connects an optional footswitch using a ¼" TS plug to activate/deactivate the effects processor.

# ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

## ES Paso 2: Controles

- 1 Los cuatro controles **FX** regulan el nivel de la señal de entrada del procesador de efectos proveniente de los canales 1-4.
- 2 El pulsador **TO LINE OUT** asigna la señal sin efectos del canal 4 a la salida LINE OUT. Si presiona ambos pulsadores TO MAIN y TO LINE, el canal 4 se comportará de la misma manera que los canales 1-3, es decir, la señal con efectos del canal 4 será asignada a los altavoces y a la salida LINE OUT.
- 3 El **EQ GRAFICO** le permite frecuencias concretas dentro del espectro sonoro.
- 4 La unidad de efectos **MULTI-FX PROCESSOR** añade un efecto de sonido concreto a todos los canales en los que el mando FX no esté al mínimo. Los efectos incluyen reverb, chorus, retardo y modulación de tono.
- 5 El mando **PROGRAM [PUSH]** le permite controlar la configuración de efectos. Gire este mando para ir pasando por los distintos programas de efectos, y púlselo para elegir un programa.
- 6 El mando **FX RET** le permite controlar la cantidad de efectos que es añadida a la mezcla principal.
- 7 La toma **PHONES** permite la conexión de unos auriculares por medio de conectores TRS de 6,3 mm.
- 8 El control **LEVEL** regula el nivel de señal de los canales 1-4.
- 9 **TO MAIN** ruta o dirige la señal del canal 4 a los altavoces sin ningún tipo de efectos. Cuando esta opción no esté activada, la señal del canal 4 será rutada normalmente a la salida PHONES sin efectos.
- 10 **FBQ** Activa el sistema de detección de realimentación, que localiza las frecuencias de realimentación y que hace que se iluminen los mandos correspondientes del EQ gráfico. Debe estar activado el botón EQ para que esta función sea operativa.
- 11 El LED **CLIP** se iluminará cuando la señal del envío FX de la banda de canal sobrecargue el procesador. Si se ilumina el LED de saturación, CLIP, reduzca la señal de entrada del procesador mediante el control FX correspondiente.
- 12 El LED **SIG** se ilumina al detectar una señal en la entrada del procesador.
- 13 La pantalla **FX** indica el preset seleccionado en ese momento.
- 14 El control **LEVEL** de la sección principal determina el volumen general de salida del amplificador.
- 15 El botón **SHAPE** hace que sea aplicado un filtro especial a la salida MASTER que aumenta la claridad y definición del sonido en entornos con mucho ruido.
- 16 El control **PHONES LEVEL** regula el nivel de salida de los auriculares.
- 17 Con el interruptor **POWER** se enciende el ULTRATONE. Éste debe estar en la posición de apagado al conectar el amplificador a la red de corriente eléctrica.
- 18 **TOMA DE CORRIENTE** Introduzca el cable de alimentación IEC incluido en esta entrada.
- 19 Los conectores **LINE OUT** dan salida a una señal audio post-EQ hacia dispositivos externos. Los conectores XLR dan salida a una señal balanceada, perfecta para la conexión a mesas de mezclas o sistemas de grabación, mientras que los conectores de 6,3 mm dan salida a una señal no balanceada ideal para su envío a amplificadores adicionales u otros dispositivos de nivel de línea. Puede usar a la vez ambos tipos de conectores.
- 20 La conexión **STEREO LINK** permite un funcionamiento stereo real entre dos amplificadores ULTRATONE. De cara a conseguir un auténtico sonido stereo, puede conectar la salida STEREO LINK OUT de un ULTRATONE a la entrada STEREO LINK IN de otro amplificador de teclado que actuará a partir de ese momento como esclavo.
- 21 La conexión **AUX IN** acepta señales audio procedentes de reproductores de CD, MP3 u otras fuentes de sonido a través de conectores RCA.

- 22 Las entradas **LINE** de los canales 2-4 aceptan señales stereo no balanceadas recibidas a través de pares de conectores TS de 6,3 mm. Si va a usar señales de entrada mono, utilice únicamente el conector L (MONO).
- 23 La sección de entrada **LINE/MIC** del canal 1 dispone de una conexión XLR adicional además de los dos conectores TS de 6,3 mm. Use la conexión XLR para señales balanceadas procedentes de micrófonos u otros dispositivos (dispone de alimentación fantasma de +15 V para cuando use micrófonos condensadores). Puede usar a la vez tanto el conector XLR como los de 6,3 mm, ya que el control LEVEL del canal 1 ajusta el nivel de señal de ambas entradas.
- 24 Al activar el interruptor de separación de masa **GND LIFT** (pulsador presionado) se interrumpe la conexión a tierra de la salida LINE OUT, eliminando así ruidos provocados por bucles de masa.
- 25 La salida **SUB OUT** le permite alimentar la señal de subwoofer con nivel de línea de su ULTRATONE a una etapa de potencia o subwoofer activo.
- 26 La toma **FOOT SW** le permite la conexión de un pedal opcional con un conector TS de 6,3 mm para la activación/desactivación del procesador de efectos.

## FR Etape 2 : Réglages

- 1 Les quatre commandes **FX** règlent le niveau du signal des canaux 1 à 4 à l'entrée du multi-effet integer.
- 2 Appuyez sur la touche **TO LINE OUT** pour router le signal sans effet du canal 4 également sur la sortie LINE OUT. Appuyez sur les deux touches TO MAIN et TO LINE pour que le canal 4 se comporte comme les canaux 1 à 3. Le signal avec effet est alors assigné aux haut-parleurs et à la sortie ligne LINE OUT.
- 3 Les curseurs **GRAPHIC EQ** accentuent/atténuent les fréquences dans le spectre sonore.
- 4 La section **MULTI-FX PROCESSOR** ajoute un effet aux voies dont le bouton FX n'est pas réglé au minimum. Les effets comprennent, une réverbération, un Chorus, un délai et un Pitch Shifter.
- 5 Le bouton **PROGRAM [PUSH]** contrôle les réglages d'effets. Tournez le bouton pour faire défiler les différents effets, et appuyez sur le bouton pour sélectionner l'effet.
- 6 Le bouton **FX [LEVEL]** contrôle le niveau général des effets dans le mixage général.
- 7 L'embase **PHONES** permet de connecter un casque avec une fiche Jack 6,35 mm stéréo.
- 8 Les potentiomètres **LEVEL** déterminent le niveau du signal des canaux 1 à 4.
- 9 **TO MAIN** permet d'envoyer le signal non traité de la voie 4 vers les enceintes. Lorsque cette fonction est désactivée, le signal non traité de la voie 4 est normalement envoyé à la sortie PHONES.
- 10 **FBQ** Active le système de détection du Larsen, qui trouve les fréquences du Larsen et indique les curseurs de fréquence à utiliser sur l'égaliseur GRAPHIQUE. Utilisez la touche EQ pour activer ou désactiver cette fonction.
- 11 La Led **CLIP** s'allume lorsque le signal envoyé par le départ de voie FX surcharge le processeur d'effets. Si la LED CLIP s'allume, réduisez le niveau des signaux alimentant le multi-effet en utilisant leur potentiomètre FX.
- 12 La LED **SIG** s'allume lorsque le processeur d'effets est alimenté par un signal.
- 13 L'afficheur **FX** indique la preset d'effet momentanément active.
- 14 Utilisez le potentiomètre **LEVEL** de la section principale Master/Main pour régler le volume de sortie global.
- 15 Le bouton **SHAPE** permet d'appliquer un filtre à la sortie MASTER afin d'améliorer la clarté et la définition du son dans un environnement bruyant.
- 16 Le bouton **PHONES LEVEL** détermine le volume du signal de la sortie casque.
- 17 Utilisez le commutateur **POWER** pour allumer ou éteindre votre ULTRATONE. Assurez-vous systématiquement que POWER est en position « Arrêt » avant de relier l'ampli à la tension secteur.
- 18 **POWER SOURCE** Connectez le cordon secteur IEC fourni à cette embase.
- 19 Les connecteurs **LINE OUT** permettent d'envoyer le signal audio post égalisation vers des appareils externes. Les connecteurs XLR fournissent un signal symétrique permettant la connexion à une console de mixage ou d'enregistrement, alors que les connecteurs Jack 6,35 mm fournissent un signal asymétrique permettant la connexion à un autre amplificateur ou autre appareil niveau ligne. Les connecteurs XLR et Jack 6,35 mm peuvent être utilisés simultanément.
- 20 Les connecteurs **STEREO LINK** permettent un véritable fonctionnement en stéréo en utilisant deux amplis ULTRATONE. Vous pouvez connecter la sortie STEREO LINK OUT d'un ampli ULTRATONE à l'entrée STEREO LINK IN d'un second ampli qui est alors utilisé en tant qu'esclave pour obtenir un véritable son en stéréo.
- 21 Les connecteurs **AUX IN** peuvent recevoir le signal d'un lecteur de CD, de MP3 ou de toute autre source utilisant des connecteurs RCA.
- 22 Les entrées **LINE** des voies 2-4 peuvent recevoir des signaux stéréo asymétriques transmis par des connecteurs Jack 6,35 mm apairés. Pour un signal mono, utilisez le conconnector L (MONO).
- 23 La section **LINE/MIC** de la voie 1 est dotée d'un connecteur XLR en plus de deux connecteurs Jack 6,35 mm. Utilisez le connecteur XLR pour les signaux symétriques de micros ou autres (une tension fantôme +15 V est activable si vous utilisez des micros à électret). Les connecteurs XLR et Jack 6,35 mm peuvent être utilisés simultanément et le réglage LEVEL permet d'ajuster le niveau pour les deux types d'entrée.
- 24 La touche **GND LIFT** désactive (touche enfoncée) la mise à la terre de la sortie LINE OUT afin de supprimer d'éventuels ronflements induits par le courant alternative.
- 25 La sortie **SUB OUT** délivre un signal ligne mono pour subwoofer. Reliez-la à l'entrée d'un ampli de puissance ou à l'entrée d'un subwoofer actif.
- 26 L'embase **FOOT SW** permet de connecter un contacteur au pied en option avec un câble Jack 6,35 mm mono permettant d'activer/désactiver le processeur d'effets.



# ULTRATONE KXD15/KXD12 Controls

## DE Schritt 2: Bedienelemente

- 1 Die **FX**-Regler von Kanal 1-4 bestimmen den Signalpegel, der vom jeweiligen Kanal zum integrierten Effektprozessor geleitet wird.
- 2 Durch Drücken des **TO LINE OUT**-Schalters kann das Kopfhörersignal von Kanal 4 zusätzlich, ohne Effekte an den LINE OUT-Ausgängen abgegriffen werden. Sind sowohl TO MAIN als auch TO LINE OUT gedrückt, ist Kanal 4 gleichwertig mit den Kanälen 1-3. Das Signal wird inklusive Effekt über die Lautsprecher hörbar und kann an den LINE-Ausgängen abgegriffen werden.
- 3 Mit **GRAPHIC EQ** können spezifische Frequenzen im Tonspektrum justiert werden.
- 4 Die **MULTI-FX PROCESSOR** Einheit fügt einen ausgewählten Effekt zu jedem Kanal hinzu, dessen FX-Knopf hochgedreht ist. Die Effekte schliessen Hall, Chorus, Delay und Pitch-Shifter ein.
- 5 Mit dem **PROGRAM [PUSH]**-Drehknopf können die Effekt-Einstellungen geregelt werden. Durch Drehen dieses Reglers scrollen Sie durch die Effektprogramme, durch Drücken des Reglers wählen Sie ein Effektprogramm aus.
- 6 Mit dem **FX RET**-Drehknopf kann der Anteil des Effekts im Haupt-Mix geregelt werden.
- 7 **PHONES** – Buchse zum Anschließen von Kopfhörern mit 6,3 mm TRS-Stereosteckern.
- 8 Mit den **LEVEL**-Reglern bestimmen Sie die Lautstärke für die Kanäle 1-4.
- 9 **TO MAIN** leitet das Signal von Kanal 4 ohne Effekte zu den Lautsprechern. Bei deaktivierter Taste wird das Kanal 4-Signal normalerweise ohne Effekte zum PHONES-Ausgang geleitet.
- 10 **FBQ** Aktiviert das Feedback-Erkennungssystem, das Feedback-Frequenzen findet und die passenden GRAPHIC EQ-Schieberegler leuchten lässt. Damit diese Funktion in Betrieb ist, muss die EQ-Taste aktiviert sein.
- 11 Die **CLIP** LED leuchtet, wenn das Signal des FX Sends des Kanals den Prozessor überlastet. Wenn die CLIP-LED aufleuchtet, reduzieren Sie bitte das Effekteingangssignal mit Hilfe der entsprechenden FX-Regler.
- 12 Die **SIG**-LED leuchtet auf, sobald der Effektprozessor ein Eingangssignal erhält.
- 13 Das Effekt-Display **FX** zeigt stets an, welches Preset aktiv ist.
- 14 Der **LEVEL**-Regler der Master-Sektion bestimmt die über die Lautsprecher wiedergegebene Gesamtlautstärke.
- 15 **SHAPE**-Taste wendet auf den MASTER-Ausgang ein Spezialfilter an, das die Klarheit und Trennschärfe des Klangs in nebengeräuschvollen Umgebungen verbessert.
- 16 Der **PHONES LEVEL**-Regler bestimmt die Lautstärke des Kopfhörersignals.
- 17 Mit dem **POWER**-Schalter wird der ULTRATONE in Betrieb genommen. Der POWER-Schalter sollte sich in der Stellung „Aus“ befinden, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz herstellen.
- 18 **POWER SOURCE** Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkaabel an diese Buchse an.
- 19 **LINE OUT**–Anschlüsse leiten das post-EQ Audiosignal zu externen Geräten weiter. Die XLR-Anschlüsse liefern ein symmetrisches Signal für Misch- oder Aufnahmeplatte. Die 6,3 mm-Anschlüsse liefern ein unsymmetrisches Signal für zusätzliche Verstärker oder andere Line-Pegel-Geräte. Die XLR- und 6,3 mm-Anschlüsse sind gleichzeitig einsetzbar.
- 20 **STEREO LINK**–Anschlüsse ermöglichen den echten Stereobetrieb zweier ULTRATONE-Verstärker. Man kann den STEREO LINK OUT eines ULTRATONE mit dem STEREO LINK IN eines zweiten Keyboard-Verstärkers verbinden, der dann als Slave-Gerät zum Erzeugen von echten Stereosounds dient.
- 21 **AUX IN**–Anschluss akzeptiert Signale von CD/MP3-Playern oder anderen Klangquellen mit Cinch-Verbindungen.
- 22 **LINE**–Eingänge der Kanäle 2 - 4 akzeptieren unsymmetrische Stereosignale via 6,3 mm TS-Steckerpaare. Mono-Eingangssignale werden an die L (MONO)–Buchse angeschlossen.

- 23 **LINE/MIC** – Eingangssektion von Kanal 1 verfügt zusätzlich zu zwei 6,3 mm TS-Buchsen über einen XLR-Anschluss. Schließen Sie an die XLR-Buchse symmetrische Signale von Mikrofonen und anderen Geräten an (+15 V Phantomspannung zum Betreiben von Kondensatormikrofonen ist verfügbar). Die XLR- und 6,3 mm-Anschlüsse sind gleichzeitig einsetzbar. Der LEVEL-Regler von Kanal 1 steuert die Signalpegel beider Eingänge.
- 24 Mit dem **GND LIFT**-Schalter (Ground Lift) können Sie die Masseverbindung des LINE OUT-Anschlusses trennen (Schalter gedrückt), um Brummgeräusche oder Masseschleifen zu verhindern.
- 25 An der **SUB OUT**-Buchse kann ein Mono-Subwoofer-Signal mit Line-Pegel abgegriffen werden, um dieses an einen zusätzlichen Verstärker oder einen aktiven Monitor weiterzuleiten.
- 26 **FOOT SW**–Buchse zum Anschließen eines optionalen Fußschalters mit 6,3 mm Mono-Klinkenstecker, um den Effektprozessor zu aktivieren/deaktivieren.

## PT Passo 2: Controles

- 1 Os quatro controlos **FX** regulam o nível do sinal do canal 1-4 na entrada do processador de efeitos integrados.
- 2 Ao premir o botão **TO LINE OUT**, o sinal do canal 4 será adicionalmente direccionado para a saída da LINE OUT sem efeitos. Se premir ambos os botões TO MAIN e TO LINE, o canal 4 ficará igual aos canais 1-3. O sinal será direccionado para as colunas e a saída da LINE OUT, incluindo efeitos.
- 3 **GRAPHIC EQ** ajusta as frequências específicas do som.
- 4 **MULTI-FX PROCESSOR** unidade adiciona o efeito sonoro selecionado ao canal que possua o botão FX ligado. Efeitos incluem reverberação, choro, atraso, e tom.
- 5 **PROGRAM [PUSH]** botão controla os efeitos. Gire o botão para escolher os tipos de efeitos e pressione para seleccionar.
- 6 **FX RET** botões controlam a quantidade de efeito adicionado ao mixe principal.
- 7 O jack **PHONES** possibilita conexão a fones de ouvido usando conectores estéreo ¼" TRS.
- 8 Os controlos de **LEVEL** regulam o nível do sinal dos canais 1-4.
- 9 **TO MAIN** roteia o sinal do canal 4 para os alto-falantes sem efeitos. Quando desabilitado, o sinal do canal 4 normalmente roteia para a saída PHONES sem efeitos.
- 10 **FBQ** Ativa o sistema detector de feedback, que encontra frequências de feedback e acende os sliders equivalentes do GRAPHIC EQ. O botão EQ deve também ser ativado para esta função funcionar.
- 11 O **CLIP** LED acende quando o sinal da faixa FX sobrecarrega o processador. Quando o Indicador Luminoso CLIP acender, por favor reduza a entrada de sinais de efeitos, utilizando o(s) respectivo(s) controlo(s) FX.
- 12 O Indicador Luminoso **SIG** acende-se quando o processador de efeitos recebe a entrada de um sinal.

- 13 O ecrã **FX** apresenta a predefinição actualmente definida.
- 14 O controlo **LEVEL** na secção básica é utilizado para regular o volume da saída principal.
- 15 O botão **SHAPE** aplica um filtro especial à saída MASTER para aumentar a clareza e definição do som em ambientes barulhentos.
- 16 O controlo **PHONES LEVEL** regula o nível de saída dos auscultadores.
- 17 Utilize o interruptor **POWER** para ligar e desligar o ULTRATONE. Certifique-se sempre de que o interruptor POWER está na posição de "Off" quando inicialmente ligar a unidade à corrente eléctrica.
- 18 **POWER SOURCE** Plugue o cabo de força IEC incluso nesta tomada.
- 19 Os conectores **LINE OUT** enviam um sinal de áudio pós-EQ a dispositivos externos. Os conectores XLR oferecem um sinal balanceado apropriado para conexões a mesas de mixagem ou gravação, ao passo que conectores ¼" oferecem um sinal não balanceado apropriado para amplificadores adicionais ou outros dispositivos de nível de linha. Ambos conectores XLR e ¼" podem ser usados simultaneamente.
- 20 A conexão **STEREO LINK** permite operação em estéreo verdadeiro entre dois amplificadores ULTRATONE. Pode-se conectar o STEREO LINK OUT de um ULTRATONE ao STEREO LINK IN de outro amplificador de teclado que então serve de conexão slave para arquivar um som estéreo verdadeiro.
- 21 A conexão **AUX IN** aceita sinais provenientes de aparelhos de CD, MP3 ou outras fontes de som usando conectores RCA.
- 22 Entradas **LINE** para os canais 2-4 aceitam sinais estéreo não balanceados através de conectores ¼" TS acoplados. Em casos de sinais de entrada mono, favor usar o conector L (MONO).
- 23 A seção de entrada **LINE/MIC** para o canal 1 contém uma conexão XLR a mais, além de conectores duplos ¼" TS. Use a conexão XLR para sinais balanceados provenientes de microfones ou outros dispositivos (+15 V de alimentação fantasma está disponível para alimentar microfones condensadores). Ambos conectores XLR e ¼" podem ser usados simultaneamente, enquanto o controle do canal 1 LEVEL ajusta o sinal de nível de ambas entradas.
- 24 O interruptor **GND LIFT** desliga a ligação à terra (interruptor premido) na saída LINE OUT para eliminar eficazmente ruídos de zumbido resultantes de elos de terra.
- 25 O conector **SUB OUT** fornece o sinal de Subwoofer mono nível de linha para ligação à entrada de um amplificador de potencia ou de um Subwoofer activo.
- 26 O jack **FOOT SW** conecta um pedal opcional usando um plugue ¼" TS para ativar/desativar o processador de efeitos.



# EN Specifications

	KXD15	KXD12
<b>Amplifiers</b>		
Maximum output power	600 W*	
Configuration	Bi-amping	
Type	Class-D (Woofer) Class-AB (Tweeter)	
Overload protection	Dual-controlled limiter	
Crossover type	Active	
Crossover frequency	2.8 kHz	2.6 kHz
<b>Audio Inputs</b>		
Channel 1	2 x ¼" TS, 40 kΩ, unbalanced 1 x XLR, 750 Ω, balanced	
Channels 2 - 4	2 x ¼" TS, per channel 35 kΩ, unbalanced	
Aux in	2 x RCA 20 kΩ, unbalanced	
<b>Audio Outputs</b>		
Line out	2 x XLR, 120 Ω, balanced 2 x ¼" TRS, 120 Ω, balanced	
Stereo link	2 x ¼" TS 120 Ω, unbalanced	
Sub out	1 x ¼" TS 120 Ω, unbalanced	
Phones	¼" TRS connector	
<b>Equalizer</b>		
Type	Graphic EQ with FBQ Feedback Detection	
Frequency range	63 Hz, 160 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2.5 kHz, 6.3 kHz, 16 kHz	
Control range	+/-12 dB	
<b>Digital Effects Processor</b>		
Type	KLARK TEKNIK	
Converters	24-bit Delta-Sigma	
Sampling rate	40 kHz	
Display	2-digit, 7-segment	
<b>Loudspeakers</b>		
Type	15" woofer 1" compression driver	12" woofer 1" compression driver
Frequency range	38 Hz – 20 kHz	42 Hz – 20 kHz
<b>Physical</b>		
Enclosure	Reinforced wood construction	
Grille	Perforated steel	
<b>Power Supply / Voltage (Fuses)</b>		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	
UK / Australia / Europe	220-240 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)	
Korea / China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)	
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 6.3 A H 250 V)	
Power consumption @ ½ max power	110 W	
Mains connection	Standard IEC receptacle	
<b>Dimensions / Weight</b>		
Dimensions (H x W x D)	483 x 569 x 372 mm (19 x 22.4 x 14.7")	441 x 468 x 298 mm (17.4 x 18.5 x 11.7")
Weight	22.4 kg (49.4 lbs)	18.3 kg (40.3 lbs)

\*Independent of limiters and driver protection circuits

# Other important information

## EN Important information

- 1. Register online.** Please register your new MUSIC Group equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.
- 2. Malfunction.** Should your MUSIC Group Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the MUSIC Group Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.
- 3. Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

## ES Aspectos importantes

- 1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato MUSIC Group justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.
- 2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor MUSIC Group en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor MUSIC Group de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en período de garantía ANTES de devolvernos el aparato.
- 3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

## FR Informations importantes

- 1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit MUSIC Group aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.
- 2. Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur MUSIC Group près de chez vous, contactez le distributeur MUSIC Group de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.
- 3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

## DE Weitere wichtige Informationen

- 1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues MUSIC Group-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.
- 2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein MUSIC Group Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den MUSIC Group Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.
- 3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

## PT Outras Informações Importantes

- 1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento MUSIC Group logo após a compra visitando o site behringer.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.
- 2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor MUSIC Group não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor MUSIC Group para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.
- 3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible Party Name: **MUSIC Group Services NV Inc.**  
Address: **5270 Procyon Street  
Las Vegas, NV 89118  
USA**  
Phone Number: **+1 702 800 8290**

### ULTRATONE KXD15/KXD12

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

Dedicate Your Life to MUSIC